User Manual for DNG-100 Low Fog Cooler Machine



- **Save and read these instructions**
- **Bitte lesen Sie und sichern Sie diese Anweisungen**
- **Lisez et Gardez ces instructions**

User Manual

Antari Fog Cooler

Congratulations on the purchase of your new
ANTARI FOG COOLER

Introduction

Thank you for choosing the ANTARI Fog Cooler. You now own a rugged and powerful state-of-the-art machine. Prior to use, we suggest that you carefully read all of the instructions. By following the suggestions found in this user manual, you can look forward to the reliable and satisfactory performance of your ANTARI Fog Cooler for years to come.

Please follow these operation, safety and maintenance instructions to ensure a long and safe life for your fog cooler.

Pay attention to all warning labels and instructions printed on the exterior of your ANTARI Fog Cooler

- Ideal operating temperature is 10 - 30 degrees Celsius.
- After moving or transporting this unit, wait five minutes before operating.
- Input fog must be clean. Contaminated fog may damage internal parts.
- There must be a free air space of at least 15 cm (6 inches) between the fog cooler intake and the fog machine output.
- After interrupting operation, wait three minutes before starting again.
- Keep this device dry.
- For inside use only. Not designed for outside use.
- For the 110V models, use 3-prong grounded electrical outlet only. Prior to use take care to determine that the unit is installed at the rated voltage.
- Keep fog cooler upright. Do not tilt this device. Angle of inclination may not exceed 10 degrees.
- Turn off or unplug when not in use.
- This machine is not water- or splash-proof. If moisture, water, or fog liquid gets inside the housing, immediately unplug the unit and contact a service technician or your ANTARI dealer before using it again.
- No user serviceable parts inside. Refer to your ANTARI dealer or other qualified service personnel.
- For adult use only. Fog cooler must be installed out of the reach of children. Never leave the unit running unattended.
- Locate the fog cooler in a well-ventilated area. Never cover the unit’s vents. The fog cooler is best installed 1 meter away from all objects.
- Use only ANTARI FLR Fog Liquid.
- If your ANTARI Fog Cooler fails to work properly, discontinue use immediately. Pack the unit securely (preferably in the original packing material) and return it to your ANTARI dealer for service.

Unpacking & Inspection

Open the shipping carton and verify that all equipment necessary to operate the system has arrived intact. Refer to the ”Features” section for information on what

items are included with your model. If any equipment is missing contact your ANTARI dealer immediately.

Before beginning initial setup of your ANTARI Fog Cooler, make sure that there is no evident damage caused by transportation. In the event that the unit's housing or cable is damaged, do not plug it in and do not attempt to use it until after contacting your ANTARI dealer for assistance.

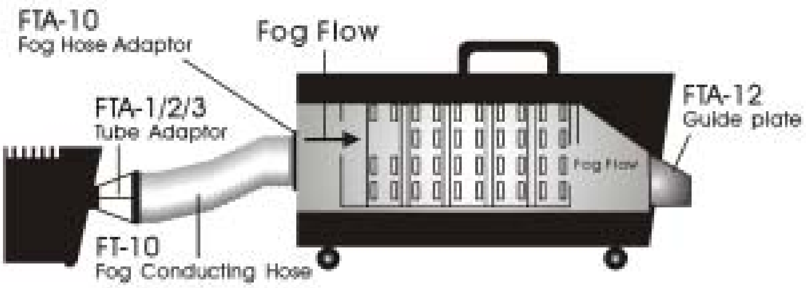
Setup

- Remove all packing materials from shipping box. Check that all foam and plastic padding is removed, especially in the nozzle area.
- Attach power cord to rear of fog cooler.
- Place the fog cooler's intake within six inches (15 cm) of a fog machine's output.
- Plug power cord into a grounded electrical outlet. Turn power switch on rear of unit to "ON" position.
- Waiting time for cooling is approximately two minutes.

Operation

- ANTARI Fog Cooler's output volume is determined by the output volume of the fog machine to which it is attached.
- Your ANTARI dealer has the hoses and adapters required for an optimal installation of the fog cooler. See the two illustrations below:

In the first example, a fog conducting hose (FT-10) is attached to a fog machine's output nozzle via an adapter (FTA-1 or FTA-2) and then connected to an adapter (FTA-10) attached to the fog cooler's intake.



In the second example, substitute the guide plate (FTA-12) with a fog conducting hose (FT-10) that attaches to the front of the fog cooler via an adapter (FTA-11). This configuration allows the fog cooler's output to be guided to a desired area without being affected by air currents generated by movement, wind, fans or air conditioners.



During operation, if you experience mechanical noise or no output, unplug immediately. Check power connections and fog machine operation. Wait three minutes and then plug the unit in again. After plugging the unit in and turning it on, wait for two minutes. If the problem persists, discontinue operation and return the machine to your ANTARI dealer.

Maintenance

Clean the water carrier regularly to avoid overflowing.
Clean with a damp cloth.
Store in a dry place.

Save these instructions

Antari Nebelkühler

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen ANTARI NEBELKÜHLERS.

Einführung

Danke, daß Sie sich für den ANTARI Nebelkühler entschieden haben. Damit besitzen Sie nun ein robustes und leistungsstarkes Gerät mit modernster Technik. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes sorgfältig alle Anweisungen. Wenn Sie die Anweisungen in diesem Anwenderhandbuch befolgen, können Sie über Jahre eine zuverlässige und zufriedenstellende Leistung Ihres ANTARI Nebelkühlers erwarten.

Bitte halten Sie sich an diese Bedienungs-, Sicherheits- und Wartungsanweisungen, um eine lange und sichere Lebensdauer Ihres Nebelkühlers sicherzustellen.

Bitte beachten Sie alle Warnetiketten und Warnhinweise, die außen auf ihrem ANTARI Nebelkühler aufgedruckt sind

Die ideale Betriebstemperatur liegt zwischen 10 und 30°C.
Nach dem Bewegen oder Transportieren dieser Einheit warten Sie bitte fünf Minuten, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen.
Der Eingangsnebel muß sauber sein. Verunreinigter Nebel kann Schäden an den Innenteilen des Gerätes verursachen.
Zwischen dem Einlaß des Nebelkühlers und dem Auslaß des Nebelgerätes muß sich ein freier Luftraum von mindestens 15 cm (6 Inches) befinden.
Nach einer Unterbrechung des Betriebes warten Sie bitte drei Minuten, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb setzen.
Halten Sie das Gerät in trockenem Zustand.
Nur für Innenbetrieb geeignet. Bitte nicht im Außenbetrieb verwenden.
Verwenden Sie bei den 110V-Modellen bitte nur die geerdeten, 3poligen Steckdosen. Bitte stellen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes fest, ob die Einheit mit Nennspannung installiert ist.
Der Nebelkühler muß aufrecht stehen und darf nicht gekippt werden. Der Neigungswinkel darf 10° nicht überschreiten.
Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch ab, oder trennen Sie es vom Netz.
Dieses Gerät ist nicht wasserdicht und nicht spritzwassergeschützt. Wenn Feuchtigkeit, Wasser oder Nebelflüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, trennen Sie das Gerät bitte sofort vom Netz und setzen Sie sich mit einem Servicetechniker oder mit Ihrem ANTARI-Händler in Verbindung, bevor Sie es wieder in Betrieb setzen.
Innerhalb des Gerätes befinden sich keinerlei, vom Anwender bedienbare Teile. Setzen Sie sich bitte mit Ihrem ANTARI-Händler oder anderem qualifiziertem Wartungspersonal in Verbindung.
Nur zur Bedienung durch Erwachsene bestimmt. Der Nebelkühler muß außerhalb der Reichweite von Kindern angebracht sein. Lassen Sie die eingeschaltete Einheit niemals unbeaufsichtigt.

Bringen Sie den Nebelkühler in einem gut belüfteten Bereich an. Decken Sie niemals die Luftöffnungen der Einheit ab. Am besten ist eine Anbringung des Nebelkühlers in 1 Meter Entfernung von allen Gegenständen.
Verwenden Sie ausschließlich die ANTARI FLR Nebelflüssigkeit.
Im Falle daß Ihr ANTARI Nebelkühler nicht ordnungsgemäß funktioniert, setzen Sie ihn bitte sofort außer Betrieb. Verpacken Sie die Einheit sicher (vorzugsweise in der Originalverpackung), und senden Sie sie sofort zur Reparatur an Ihren ANTARI-Händler zurück.

Auspacken und Prüfen des Gerätes

Öffnen Sie den Versandkarton und prüfen Sie, ob alle Ausrüstungsteile zum Betrieb des Systems intakt angekommen sind. Im Abschnitt ”Eigenschaften” finden Sie Informationen in bezug darauf, welche Punkte bei Ihrem Modell enthalten sind. Bitte setzen Sie sich sofort mit Ihrem ANTARI-Händler in Verbindung, wenn Ausrüstungsteile fehlen sollten.

Bevor Sie mit der erstmaligen Inbetriebnahme Ihres ANTARI-Nebelkühlers beginnen, stellen Sie bitte sicher, daß kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Im Falle, daß das Gehäuse oder Kabel der Einheit beschädigt ist, stecken Sie den Stecker des Gerätes nicht in die Steckdose, und versuchen Sie nicht, es in Betrieb zu setzen, bevor Sie sich mit Ihrem ANTARI-Händler zwecks Hilfestellung in Verbindung gesetzt haben.

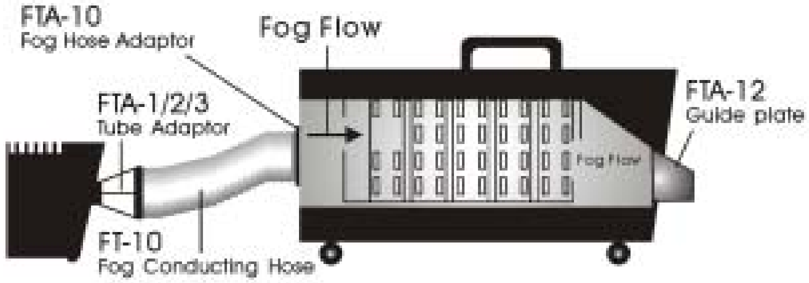
Inbetriebnahme

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Versandkarton. Stellen Sie sicher, daß das Schaum- und Plastikfüllmaterial insbesondere im Düsenbereich vollständig entfernt ist.
Stecken Sie den Netzstecker an der Rückseite des Nebelkühlers ein.
Stellen Sie den Einlaß des Nebelkühlers ca. 15 cm vor den Auslaß des Nebelgerätes.
Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in eine geerdete Steckdose ein.
Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes auf ”ON”.
Die Wartezeit bis zum Einsetzen der Kühlwirkung beträgt ca. zwei Minuten.

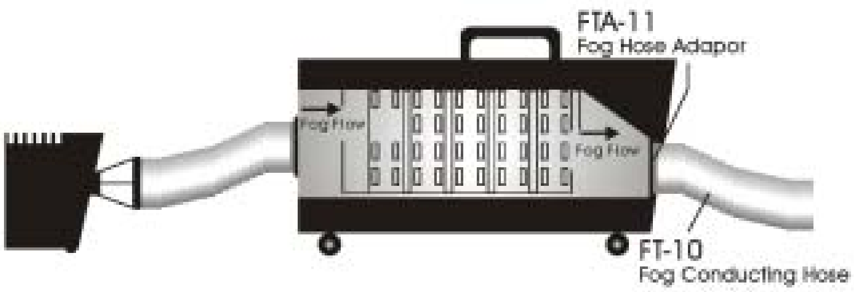
Bedienung

Das Auslaßvolumen des ANTARI-Nebelkühlers wird durch das Auslaßvolumen des Nebelgerätes bestimmt, an dem der Nebelkühler angeschlossen ist.
Die für eine optimale Installation des Nebelkühlers benötigten Schläuche und Adapter erhalten Sie bei Ihrem ANTARI-Händler. Siehe die beiden Abbildungen unten:

Beim ersten Beispiel ist ein Nebelzufuhrschlauch (FT-10) über einen Adapter (FTA-1 oder FTA-2) an die Auslaßdüse eines Nebelgerätes, und dann über einen Adapter (FTA-10) an den Einlaß des Nebelkühlers angeschlossen.



Beim zweiten Beispiel wird die Führungsplatte (FTA-12) durch einen Nebelzufuhrschlauch (FT-10) ersetzt, der über einen Adapter (FTA-11) an die Vorderseite des Nebelkühlers angeschlossen wird. Diese Konfiguration ermöglicht es, daß der Auslaß des Nebelkühlers auf einen gewünschten Bereich ausgerichtet werden kann, ohne daß er durch Luftströmungen beeinflußt wird, die durch Bewegung, Ventilatoren oder Klimaanlagen verursacht werden.



Wenn Sie während des Betriebes bemerken, daß das Gerät ein mechanisches Geräusch von sich gibt, oder das Ausströmen von Nebel aufhört, trennen Sie das Gerät bitte sofort vom Netz. Prüfen Sie die Netzverbindungen und die Funktionen des Nebelgerätes. Nach einer Wartezeit von drei Minuten können Sie den Netzstecker der Einheit wieder in die Netzsteckdose einstecken. Stecken Sie das Gerät wieder ein und warten Sie weiter 2 Minuten. Wenn das Problem fortbesteht, setzen Sie das Gerät außer Betrieb und senden Sie es an Ihren ANTARI-Händler zurück.

Wartung

Reinigen Sie den Wasserbehälter regelmäßig, um ein Überlaufen zu verhindern.

Reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Platz.

Bewahren Sie diese Anweisungen sicher auf

Mode d'emploi

Antari Réfrigérateur à fumée

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle réfrigérateur à fuméed'ANTARI.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un réfrigérateur à fumée d'ANTARI. Vous êtes en possession d'un produit robuste et puissant. En vue d'utiliser correctement votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Si vous respectez les instructions suivantes, vous profiterez d'une performance solide et convaincante de votre réfrigérateur à fumée d'ANTARI pour de nombreuses années.

Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre réfrigérant à fumée, veuillez lire attentivement les instructions suivantes concernant le maniement, la sécurité et l'entretien.

Veuillez suivre toute instruction de sécurité appliquée sur le boîtier de votre réfrigérateur à fumée d'ANTARI

- La température de fonctionnement idéale se situe entre 10° - 30°C.
- Après le transport ou le mouvement de l'appareil, attendez cinq minutes avant de le mettre en marche.
- La fumée venant de la machine à fumée doit être propre. De la fumée polluée pourrait causer de dommages aux parties à l'intérieur du réfrigérateur à fumée.
- Laissez libre un espace d'air d'au moins 15 cm entre l'entrée du réfrigérateur à fumée et la sortie de la machine à fumée.
- Après une interruption de la marche, attendez trois minutes avant de mettre de nouveau en marche le réfrigérateur.
- Protéger de l'humidité.
- L'appareil a été conçu pour un emploi dans des locaux clos. Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Pour les modèles de 110V utilisez uniquement des prises de courant à terre à 3 broches. Avant la première mise en marche, assurez vous que l'appareil soit branché à l'alimentation correcte.
- Assurez vous d'installer la réfrigérateur à fumée toujours en position droite.
- L'angle d'inclinaison ne doit pas être supérieure à 10°.
- Eteignez l'appareil ou débranchez-le du secteur, quand il est hors d'usage.
- Cet appareil n'est pas imperméable. Si de l'humidité ou du liquide à fumée devait penétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement l'appareil et contactez un technicien ou votre revendeur d'ANTARI avant de le reutiliser.
- A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune partie qui ait besoin d'être révisée. Les travaux d'entretien sont à faire effectuer par un spécialiste.
- L'appareil n'est prévu que pour un usage de personnes adultes. Installez-le hors de l'atteinte des enfants. Ne jamais faire marcher sans surveillance.
- Installez l'appareil à un endroit bien aéré. Ne jamais couvrir les orifices d'aération. Placez l'appareil au mieux à une distance d'une mètre d'autres objets.
- Employez uniquement du liquide à fumée FLR d'ANTARI.

- Si votre réfrigérateur à fumée ne devait plus travailler correctement, éteignez immédiatement. Emballez soigneusement l'appareil (au mieux dans son emballage d'origine) et envoyez-le á votre revendeur d'ANTARI.

Déballage & inspection
Sortez le réfrigérateur à fumée de son emballage et assurez vous qu'elle n'ait subi aucun dommage durant son transport. Servez vous de la liste des "Accessoires" ci-jointe pour vérifier si votre modèle vous a été livré avec son équipement complet. Dans le cas où le boîtier ou le câble de l'appareil seraient endommagés, ne branchez pas l'appareil.
En cas de livraison endommagée ou incomplète, toujours contactez immédiatement votre revendeur.

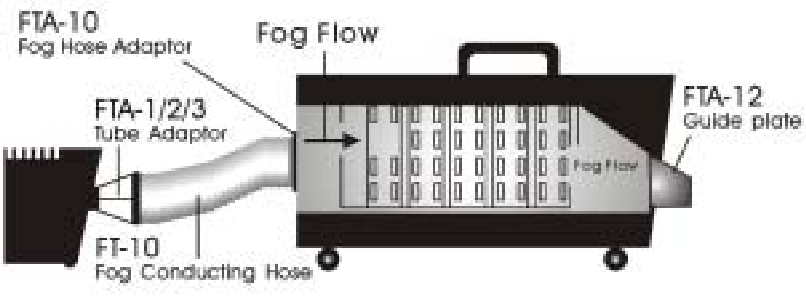
Installation

- Enlevez tout matériau d'emballage. Assurez vous d'avoir enlevé toute la mousse et le rembourrage en plastique, sûrtout au bec de sortie de la machine.
- Fichez le câble d'alimentation dans la douille correspondante au dos de l'appareil.
- Branchez la fiche d'alimentation du réfrigérateur à fumée dans une prise de courant avec terre. Mettez le commutateur d'alimentation à l'arrière de l'appareil à "ON".
- Après un temps d'attente de deux minutes, la machine est prête à réfrigérer.

Maniement

- Le volume de débit de fumée réfrigérée correspond au volume qui vient de la machine à fumée à laquelle le réfrigérateur est attaché.
- Votre revendeur d'ANTARI dispose des disperseurs et des adaptateurs qui sont nécessaires pour une installation optimale du réfrigérateur à fumée. Voir les deux illustrations ci-dessous:

Au premier exemple, la conduite à fumée (FT-10) est attachée á la sortie de la machine à fumée par un adaptateur FTA-1 ou FTA-2 et à l'entrée du réfrigérateur par un adaptateur FTA-10.



Au deuxième exemple, la plaque de guidage (FTA-12) est remplacé par une conduite à fumée (FT-10) qui est attachée au front du réfrigérateur par un adaptateur (FTA-11). Cette configuration permet de guider la fumée réfrigérée dans l'endroit désiré sans qu'elle soit perturbée par de courants d'air, de mouvements, de vent ou de ventilateurs.



Si vous apercevez un bruit mécanique ou une manque de débit durant la marche de la machine, débranchez immédiatement. Vérifiez l'alimentation au secteur et les fonctions de la machine à fumée. Attendez pendant trois minutes et branchez ensuite de nouveau. Si au bout de deux minutes aucun changement du problème n'est perceptible, mettez l'appareil hors tension et envoyez-le à retour à votre revendeur d'ANTARI.

Maintenance
Procéder à un nettoyage régulier du récipient d'eau pour éviter un débordement.

Nettoyez la machine avec un chiffon mouillé.

L'appareil est à stocker au sec.

Gardez ces instructions

DRAWING:

English	German	French
Tube Adaptor	Schlauchadapter	Adapteur pour tube
Fog Conducting Hose	Nebelschlauch	Disperseur
Fog Hose Adaptor	Nebelschlauchadapter	Adapteur pour disperseur
Fog Flow	Nebelstrom	Fleuve de la fumée
Guide Plate	Auslaßdüse	conduite à fumée

C08DNG100